

**ANALISIS KATA *MAL* DALAM ROMAN “*LIEBE MACHT ANDERS*”
KARYA KAREN SUSAN-FESSEL**

SKRIPSI

*diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan
Bahasa Jerman*



Oleh:

Nur Andini

NIM 1806758

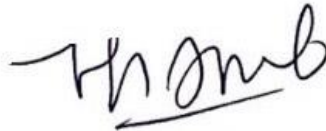
**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2022

NUR ANDINI
ANALISIS KATA *MAL* DALAM ROMAN "*LIEBE MACHT ANDERS*"
KARYA KAREN SUSAN-FESSEL

DISETUJUI DAN DISAHKAN OLEH:

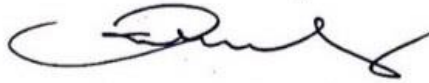
Pembimbing I:



Dra. Nuki Nurhani, Lic., Phil., M.A.

NIP. 196403271989012001

Pembimbing II:



Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum.

NIP. 197901022003121002

Mengetahui,
Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman
FPBS UPI



Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum.

NIP. 197901022003121002

**ANALISIS KATA *MAL* DALAM ROMAN “*LIEBE MACHT ANDERS*” KARYA KAREN
SUSAN-FESSEL**

Oleh
Nur Andini

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Nur Andini 2022

Universitas Pendidikan Indonesia

Agustus 2022

Hak Cipta dilindungi undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “Analisis Kata *mal* dalam Roman “*Liebe macht Anders*” Karya Karen Susan-Fessel” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri dan saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya, atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Agustus 2022

Yang membuat pernyataan,

Nur Andini

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kepada Allah Swt. yang dengan izin serta rida-Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Analisis Kata *mal* dalam Roman *”Liebe macht Anders”* Karya Karen Susan-Fessel”. Tujuan dari penyusunan skripsi ini adalah untuk memenuhi salah satu syarat untuk meraih gelar Sarjana Pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

Penulis menyadari skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan memiliki banyak kekurangan karena keterbatasan ilmu yang dimiliki. Oleh karena itu, dengan segala kerendahan hati penulis mengharapkan berbagai kritik dan saran yang membangun guna untuk menjadi bekal bagi penulis di kemudian hari.

Besar harapan penulis agar skripsi ini memberikan manfaat bagi penulis, pembaca maupun bagi dunia pendidikan.

Bandung, Agustus 2022

Penulis,

Nur Andini

UCAPAN TERIMA KASIH

Tanpa doa serta dukungan, maka penyusunan skripsi ini tidak akan berjalan dengan lancar. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Keluarga, terutama alm. Bapak Sutarya dan Ibu Ade Sumarni, S.Pd. yang telah banyak berkorban sampai penulis mampu untuk menjalankan perkuliahan dan menuntaskan skripsi ini.
2. Bapak Putrasulung Baginda, S. Pd., M.Hum., selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman dan Pembimbing II yang telah memberikan banyak dukungan, arahan, bimbingan, dan motivasi untuk menuntaskan skripsi ini.
3. Bapak Pepen Permana, S.Pd.,M.Pd., selaku Pembimbing Akademik yang senantiasa memberikan arahan dan bimbingan kepada penulis selama masa studi.
4. Ibu Dra. Nuki Nurhani, Lic., Phil., M.A., selaku Pembimbing I yang telah memberikan arahan dan motivasi kepada penulis serta telah bersedia meluangkan waktu untuk memberikan motivasi, arahan, dan bimbingan dengan sabar serta teliti, sehingga penulis dapat menuntaskan skripsi ini.
5. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman (Alm. Bapak Dr. Setiawan, Bapak Drs. Amir FH., M.Pd., M.Pd., Bapak Dr. Lucky Herliawan YA., M.Pd., Ibu Dra. Hafdarani, M.Pd., Bapak Ending Khoerudin, S.Pd., M.Hum., Ibu Irma Permatawati, S.Pd.,M.Pd., Bapak Dani Hendra, S.Pd., M.A., dan Ibu Nur Muthmainah, S.Pd., M.A.) yang telah memberikan banyak ilmu selama masa studi, sehingga penulis mampu untuk menuntaskannya.
6. Ibu Ghina Nurulfaridah, S.Hum., selaku staf tata usaha yang suda membantu mengurus segala permasalahan administrasi, sehingga saya mampu menuntaskan skripsi ini.
7. Ibu Rini Fauziah, S.Pd., selaku guru di MA Negeri 1 Tasikmalaya yang telah memberikan dukungan dan menambah wawasan mengenai bahasa Jerman kepada penulis.

8. Sukma Rapindo yang senantiasa memberikan motivasi, saran, dan doa untuk penulis dalam melaksanakan penelitian serta penulisan skripsi.
9. Anisa Rahmawati, Iin Fatimah Tri Handayani, Khozinatul Muna, dan Riska Sri Nur Padilah, selaku teman seperjuangan yang telah memberikan semangat serta banyak bantuan kepada penulis.
10. Novilia Putri Dwi I., S.Pd., selaku kakak tingkat yang selalu memberikan arahan selama proses penelitian dan penulisan skripsi.
11. Syifa Shofiyyah Fuady Thahir, Talita Maulida, A.Md.Keb., dan Nabila Shofarini Ruhiat yang telah memberikan dukungan, kritik, dan saran kepada penulis selama proses penelitian dan penulisan skripsi.
12. Semua pihak yang telah membantu dan tidak dapat penulis sebutkan satu persatu, terima kasih semoga Allah Swt. membalas segala kebaikan yang telah diberikan. Amin.

Bandung, Agustus 2022

Penulis,

Nur Andini

ABSTRAKSI

Andini, Nur. 1806758. 2022. Analisis kata *mal* dalam Roman “*Liebe macht Anders*” Karya Karen Susan-Fessel. Bandung. Skripsi: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.

Kata *mal* termasuk dalam kata bahasa Jerman dan menempati beberapa kelas kata. Oleh karena itu, kata *mal* tidak hanya memiliki satu makna. Masalahnya, banyak pembelajar bahasa Jerman yang sering kesulitan mengidentifikasi arti sebenarnya dari kata *mal* dalam sebuah kalimat. Pada penelitian ini dilakukan analisis kata *mal* pada Roman “*Liebe macht Anders*” karya Karen Susan-Fessel. Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui: 1) Termasuk kelas kata apa saja kata *mal* dalam Roman “*Liebe macht Anders*” karya Karen-Susan Fessel? 2) Pada jenis kalimat apa kata *mal* sering muncul dalam Roman “*Liebe macht Anders*” karya Karen-Susan Fessel? Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan metode analisis deskriptif. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) Kata *mal* muncul dalam tiga kelas kata dalam Roman, yaitu kata benda, kata keterangan, dan partikel. 2) Kata *mal* dalam Roman ini muncul dalam lima jenis kalimat, yaitu kalimat pernyataan, kalimat tanya, kalimat seruan, kalimat perintah, dan kalimat pengandaian. Kata *Mal* sering ditemukan dalam kalimat pernyataan. Berdasarkan hasil penelitian disarankan bagi pemelajar bahasa Jerman untuk memahami makna kata-kata yang memiliki banyak makna di dalam bahasa Jerman dengan tepat, terutama pada kata *mal*. Sehingga, pemelajar bahasa Jerman mampu memahami konteks suatu kalimat dengan baik dan benar. Bagi peneliti selanjutnya disarankan untuk menganalisis penelitian yang serupa dari sumber lain.

Kata kunci: Kata *mal*, Kelas kata, Roman

KURZFASSUNG

Andini, Nur. 1806758. 2022. *Analyse des Wortes „mal“ im Roman „Liebe macht Anders“ von Karen Susan-Fessel. Bandung. Abschlussarbeit an der Deutschabteilung der Pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pädagogische Universität Indonesiens.*

Das Wort 'mal' gehört zu den deutschen Wörtern und zu mehreren Wortklassen. Daher hat das Wort 'mal' nicht nur eine Bedeutung. Das Problem ist, dass viele Deutschlernende oft Schwierigkeiten haben, die wahre Bedeutung des Wortes 'mal' in einem Satz zu erkennen. Diese Studie analysiert das Wort 'mal' im Roman „Liebe macht Anders“ von Karen Susan-Fessel. Das Ziel dieser Untersuchung ist herauszufinden : 1) Zu welcher Wortklasse gehört das Wort mal in Liebe macht Anders von Karen-Susan Fessel? 2) In welchen Satzarten kommt das Wort mal in Karen-Susan Fessels Liebe macht Anders häufig vor?. Diese Untersuchung wurde mit der Methode der deskriptiven Analyse durchgeführt. Die Ergebnisse dieser Studie zeigen, dass: 1) das Wort 'mal' im Roman in drei Wortklassen vorkommt, nämlich in Substantiven, Adverbien und Partikeln. 2) Das Wort 'mal' im Roman kommt in fünf Arten von Sätzen vor, nämlich in Aussagesatz, Fragesatz, Ausrufesatz, Aufforderungssatz und Wunschsatz. Das Wort mal findet sich oft in Aussagesätzen. Aus den Ergebnissen der Studie ist festzustellen, dass es für Deutschlernende empfehlenswert ist, die Bedeutung von Wörtern, die im Deutschen viele Bedeutungen haben, richtig zu verstehen, insbesondere das Wort 'mal'. So können die Deutschlernenden den Kontext eines Satzes richtig verstehen. Desweiteren sollte man weitere Untersuchungen aus anderen Quellen analysieren.

Schlüsselwörter: *Das Wort 'mal', Die Wortklasse, Roman*

ABSTRACT

Andini, Nur. 1806758. 2022. Analysis of the word mal in the Roman "Liebe macht Anders" by Karen Susan-Fessel. Bandung. Thesis: German Language Education Program. Faculty of Language Education and Literature. University of Education Indonesia.

The word 'mal' belongs to the German words and to several word classes. Therefore, the word 'mal' does not have only one meaning. The problem is that many learners of German often have difficulty to identifying the correct meaning of the word 'mal' in a sentences. This research analyzes the word 'mal' in Karen Susan-Fessel's Roman "Liebe macht Anders". The purposes of this research is to find out : 1) To which word class does the word 'mal' belong in Roman "Liebe macht Anders" by Karen Susan Fessel? 2) In which type of sentence does the word mal often appear in Roman "Liebe macht Anders" by Karen Susan-Fessel?. This research is using the descriptive analysis method. The results of this research show that: 1) The word 'mal' found in three word classes in the Roman, namely nouns, adverbs and particles. 2) The word 'mal' in the Roman found in five types of sentences, namely, statement sentences, interrogative sentences, exclamatory sentences, command sentences, and supposition sentences. The word mal is often found in statements. Based on the results of the study, it is recommended for German learners to understand the meaning of words that have many meanings in German correctly, especially the word "mal". Thus, German learners are able to understand the context of a sentence properly and correctly. Future researchers are advised to analyze similar research from other sources.

Keyword: Roman , The word 'mal', Word Class

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
PERNYATAAN KEASLIAN.....	iii
UCAPAN TERIMA KASIH.....	v
ABSTRAKSI	vii
<i>KURZFASSUNG</i>	viii
<i>ABSTRACT</i>	ix
DAFTAR ISI.....	x
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Penelitian	1
1.2 Rumusan Masalah	3
1.3 Tujuan Penelitian.....	3
1.4 Manfaat Penelitian.....	3
1.5 Struktur Organisasi Skripsi.....	4
BAB II KAJIAN PUSTAKA.....	5
2.1 Kata dalam Bahasa Jerman.....	5
2.1.1 Definisi	5
2.1.2 Jenis Kata dalam Bahasa Jerman.....	6
2.2 Kata <i>mal</i>	20
2.2.1 Kata <i>Mal</i> Berdasarkan Kelas Kata	20
2.3 Kalimat dalam Bahasa Jerman	27
2.3.1 Definisi	27
2.3.2 Klasifikasi.....	27
2.4 <i>Roman</i>	32
2.4.1 Definisi	32
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	34
3.1 Desain Penelitian.....	34
3.2 Objek Penelitian	34
3.3 Sumber Data.....	34
3.4 Pengumpulan Data	35
3.5 Analisis Data	36
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....	37
4.1 Deskripsi Kata <i>mal</i> Berdasarkan Kelas Kata yang Terdapat	

dalam Kalimat Pada Roman “ <i>Liebe macht Anders</i> ” Karya Karen Susan-Fessel	37
4.1.1 <i>Mal</i> sebagai <i>Nomen</i> ‘Kata Benda’	37
4.1.2 <i>Mal</i> sebagai <i>Adverb</i> ‘Kata Keterangan’	39
4.1.3 <i>Mal</i> sebagai <i>Modalpartikel</i> ‘Partikel Modal’	40
4.2 Deskripsi jenis kalimat yang berisi kata <i>mal</i> pada Roman “ <i>Liebe macht Anders</i> ” karya Karen Susan-Fessel	42
4.2.1 <i>Aussagesatz</i> atau ‘kalimat pernyataan’	42
4.2.2 <i>Fragesatz</i> atau ‘kalimat pertanyaan’	43
4.2.3 <i>Ausrufesatz</i> atau ‘kalimat seruan’	44
4.2.4 <i>Aufforderungssatz</i> atau ‘kalimat perintah’	45
4.2.5 <i>Wunschsatz</i> atau ‘kalimat pengandaian’	46
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI.....	47
5.1 Simpulan	47
5.2 Implikasi.....	48
5.3 Rekomendasi	48
DAFTAR PUSTAKA	
LAMPIRAN-LAMPIRAN	
RIWAYAT HIDUP	

DAFTAR ISI TABEL

TABEL 2.1	7
TABEL 2.2	9
TABEL 2.3	11
TABEL 2.4	12
TABEL 2.5	13
TABEL 2.6	24
TABEL 2.7	27

DAFTAR ISI LAMPIRAN

Lampiran 1	Daftar Data Kata <i>mal</i> Disusun Secara Kronologis	50
Lampiran 2	Daftar Data Kata <i>mal</i> sebagai <i>Nomen</i> ‘Kata Benda’	55
Lampiran 3	Daftar Data Kata <i>mal</i> sebagai <i>Adverb</i> ‘Kata Keterangan’	57
Lampiran 4	Daftar Data Kata <i>mal</i> sebagai <i>Partikel</i> ‘Partikel’	60
Lampiran 5	Daftar Data Kata <i>mal</i> Pada <i>Aussagesatz</i> ‘Kalimat Pernyataan’	63
Lampiran 6	Daftar Data Kata <i>mal</i> Pada <i>Fragesatz</i> ‘Kalimat Pertanyaan’	66
Lampiran 7	Daftar Data Kata <i>mal</i> Pada <i>Ausrufesatz</i> ‘Kalimat Seruan’	68
Lampiran 8	Daftar Data Kata <i>mal</i> Pada <i>Aufforderungssatz</i> ‘Kalimat Perintah’	69
Lampiran 9	Daftar Data Kata <i>mal</i> Pada <i>Wunschsatz</i> ‘Kalimat Pengandaian’	70
Lampiran 10	Identitas <i>Roman</i> “ <i>Liebe macht Anders</i> ”	71
Lampiran 11	Surat Keputusan Pengesahan Bimbingan Skripsi	72

DAFTAR PUSTAKA

- Eisenberg, Peter. (2020). *Grundriss der Deutschen Grammatik*. Berlin: Springer-Verlag GmbH
- Engel, Ulrich. (2009). *Deutsche Grammatik –Neubearbeitung–*. München: IUDICUM Verlag GmbH
- Gallman, Peter. (2009). *Duden Grammatik 4 Auflage 8*. Manheim: Bibliographisches Institut AG.
- Habermann, Mechthild. (2015). *Grundwissen Grammatik : fit für den Bachelor*. Berlin: Dudenverlag
- Helbig, G. dan Buscha, J. (2001). *Deutsche Grammatik*. Berlin: Langenscheidt KG.
- Hentschel, E. dan Weydt, H. (2003). *Handbuch der deutschen Grammatik*. Berlin: Walter de Gruyter GmbH & Co. KG.
- Jeßing, B. dan Köhnen, R. (2017). *Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft*. Stuttgart: Springer-Verlag GmbH Deutschland
- Nübling, Damaris. (2009). *Duden Grammatik 4 Auflage 8*. Manheim: Bibliographisches Institut AG.
- Pittner, K. dan Breman, J. (2013). *Deutsche Syntax: ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag
- Researchflix. (2022). *Einmal oder ein Mal*. [Online]. Diakses dari <https://researchflix.de/deutsch/einmal-oder-ein-mal-mal-oder-mal-3434>
- Schneider, Jost. (2016). *Einführung in die Roman-Analyse*. Darmstadt: WBG (Wissenschaftliche Buchgesellschaft).
- Sommerfeldt, K. E. dan Starke, G. (1998). *Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag
- Susan-Fessel, Karen. (2018). *Liebe macht Anders*. Berlin: Querverlag GmbH
- Thurmair, Maria. (1989). *Modalpartikeln und ihre Kombinationen*. Tübingen: de Gruyter – Max Niemeyer Verlag GmbH